

COURSE OUTLINE

1. Course and Instructor Information

Course Title	Translation in The Humanities	Course code	ENG 390
---------------------	-------------------------------	--------------------	---------

Course Instructor	Name	
	College	College of Arabic Language and Social Studies
	Office Number	
	Email	
	Office Hours	

2. Course Objective

1. Increased use of IT or web-based reference material.
2. Use Web-CT for uploading material.
3. Consistently change the list of readings and practical texts including a variety of current subjects in the field.

3. Topics to be covered

No.	Topic	No. of weeks	Contact Hours
1	The lexical, syntactic and stylistic features and legal register of texts of different genres of legal documents in both Arabic and English.	1	3
2	Strategies and approaches in the translation of legal texts from Arabic into English and vice versa. Practical Translation of texts about the judiciary and judicial systems and laws in the Kingdom of Saudi Arabia	2	6
3	Translating samples of a variety of legal documents such as birth certificates, contracts, treaties, and UN resolutions	3	9
4	The lexical, syntactic and stylistic features of Islamic texts of different genres. Challenges and difficulties. Practical Translation of Islamic text such as Prophetic Traditions,	3	9
5	Midterm Exam	1	3
6	Theoretical introduction to the features of the political register and the challenges associated with translating political texts.	2	6
7	Practical translation of political texts such as, speeches, manifestos, and articles. News media and Translation	2	6
8	Translating texts in the journalistic genre.	1	3

4. Prescribed textbook

-- Poetry: Module Handbook (2016), ed. by Chris Bartle [inclusive of every poem studied on module, as well as articles about how to read and understand poetry]

5. Assessment

No.	Assessment task	Week due	Proportion of total assessment
1	Participation	All along	5 %
2	Quizzes	5/8	10 %
3	Translation Project	6/10	15 %
4	Midterm Exam	9	20 %
	Final Exam	16	50 %

